

Oka: les opposants à la mine de nobium font de la politique Page 3

Projet de copropriétés controversé Page 3 >

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 6 AOÛT 2003

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



## Groupie de tennis

Elle voulait un autographe. Mais tout ce qu'elle a pu récolter, c'est une goutte de sueur du tennisman Younes El Aynaoui, tombée sur une page de mon calepin. « Dois-je l'encadrer, Marie-Claire ? »

Marie-Claire rit. Elle a beau être une vraie groupie de tennis, une goutte de sueur ne suffit pas vraiment à l'impressionner.

Marie-Claire Manning avait l'habitude de faire coïncider ses vacances avec les Internationaux de tennis du parc Jarry. Cette année, elle n'a pas eu à le faire. C'est qu'après avoir travaillé 32 ans comme téléphoniste à *La Presse*, Marie-Claire, qui célèbre ses 65 ans aujourd'hui, a pris sa retraite.

Quand un journaliste envoyé à l'autre bout du monde appelait au journal, rien ne lui était plus doux que de tomber sur sa voix rassurante. Un attentat à Jérusalem, des bombes sur Bagdad, une épidémie en Chine ? Qu'importe si c'est Marie-Claire qui répond.

Aujourd'hui, Marie-Claire ne répond plus qu'à un seul appel : celui de la vie. Et la vie pour elle que bien des employés de *La Presse* considèrent comme leur grand-mère, n'est jamais aussi intense que durant la semaine du Masters de tennis.

Il fallait voir Marie-Claire, lundi soir, à la sortie du court no.1. Le Marocain El Aynaoui venait de battre l'Américain Mardy Fish. Dès la fin du match, la dame aux cheveux blancs a couru se placer de façon stratégique. Elle a sorti son billet prêt à être autographié et a donné sa caméra à un ami pour qu'il immortalise la scène.

Le grand gaillard aux cheveux frisés, ruisselant de sueur, a signé quelques autographes. Puis, quand il a vu Marie-Claire qui réclamait une photo, il s'est approché d'elle gentiment, l'a prise par l'épaule en regardant l'objectif. Clic, une photo. Et mon autographe ? a dit des yeux Marie-Claire en tendant son billet. Oups ! El Aynaoui n'avait pas de stylo. Seule une goutte de sueur est tombée sur le calepin sur lequel était posé le billet. Le tennisman avait l'air pressé. Il a filé vers les vestiaires. Marie-Claire a tenté de le rattraper. En vain. Tant pis, pas d'autographe. Juste une goutte de sueur. Marie-Claire avait déjà vu mieux...

Il faut dire qu'avec les années, la chasse aux autographes est devenue de plus en plus difficile. « En 1982, 1983, 1984, j'étais presque toute seule à en demander, raconte-t-elle. C'étaient les joueurs qui couraient après les fans pour en donner ! »

Chez elle, Marie-Claire garde précieusement toute une collection de trésors tennistiques. Dans sa chambre, un mur complet tapissé d'une centaine d'autographes, sans compter une trentaine de photos. Avec le temps, certains joueurs la reconnaissent et finissent par l'adopter eux aussi comme leur grand-maman.

La prise dont elle est la plus fière ? Celle de Martina Navratilova, dont elle a déjà obtenu une photo autographiée. Son plus beau souvenir ? Sur la Promenade du sportif, il y a deux ans. Marie-Claire marchait aux côtés de Wayne Ferreira, un de ses joueurs chouchous, qui a remporté le tournoi de Los Angeles le week-end dernier. Elle lui a demandé des nouvelles de son bébé. Il pleuvait. « Ferreira a pris sa serviette et il me l'a mise sur l'épaule », raconte-t-elle les yeux tout pétillants. Bien sûr, Marie-Claire a gardé la dite serviette. L'a-t-elle lavée ? « Oh ! non ! » Elle l'a conservée dans du papier de soie et rangée dans une valise où elle garde ses trésors les plus précieux.

En fait, ce qui plaît surtout à Marie-Claire durant le Masters de tennis, ce sont les contacts avec les joueurs. Plus le tournoi avance, moins ça l'intéresse. Car aux matches courus du court central, qu'elle peut enregistrer à la télé, elle préfère les séances d'entraînement des joueurs ou encore les matches plus intimes du court no.1. L'idée de Tennis Canada de rendre payant, dès l'an prochain, l'accès à ce court pour la moitié des spectateurs ne lui plaît pas du tout. « Je me demande si cela ne va pas créer deux classes de spectateurs », note-t-elle. Les prix d'un simple abonnement ont déjà trop augmenté. « J'ai peur que cela devienne un sport d'élite, que ce ne soit plus accessible. » Que les gens de Tennis Canada se le tiennent pour dit.

## Lendemain d'orage

Ponts arrachés, maisons et chalets emportés... Les résidents d'une quinzaine de municipalités des Bois-Francs ont constaté hier les ravages causés par les fortes pluies de la veille (lire reportage en A1). Les photos sont de notre photographe Armand Trottier.



BRIS D'UNE CONDUITE D'EAU À L'ÉTÉ 2002

## Les réclamations totalisent 8 millions

FRANÇOIS CARDINAL

LA VILLE DE MONTRÉAL se souviendra longtemps du bris d'une conduite d'eau survenu sur le boulevard Pie-IX en août 2002, le plus important de son histoire. Un an plus tard, l'administration fait face à plusieurs centaines de réclamations totalisant tout près de huit millions. Selon les plus récents chiffres dévoilés hier, la Ville a réglé plus de la moitié des 333 réclamations accumulées sur le bureau du contentieux depuis cette nuit fatidique, soit 184. La facture atteint pour l'instant 1,9 million, une somme à laquelle il faut ajouter le 1,6 million déboursé pour la réparation du bris principal.

« On récolte ce qui a été semé par les administrations antérieures, affirme Alan

DeSouza, responsable du dossier au comité exécutif. Ça démontre tout simplement qu'il y a un prix à payer lorsqu'on omet d'investir pour le système d'égout et d'aqueduc. »

La conduite, selon l'évaluation faite par la Ville, a été endommagée par le sel utilisé pour déglacer les rues. Au moment de la fonte des neiges, le calcium, en pénétrant dans le sol, a provoqué la corrosion des câbles d'acier formant l'armature du corps de la conduite. Les câbles ont cédé et la pression de l'eau a fait le reste du boulot.

L'éclatement de la conduite de six pieds de diamètre a causé l'inondation de 250 logements, dont 40 ont été jugés inhabitables. Plus de 22 000 résidents du quartier Rivière-des-Prairies ont également été privés d'eau pendant 10 jours.

Selon M. DeSouza, depuis la fin des années 60, six conduites ont subi le même sort. En 1987, la Ville a commencé à recouvrir ses conduites d'une couche composée de divers produits étanches et imperméables aux sels de déglaceage. Installée en 1981, la conduite du boulevard Pie-IX n'avait cependant pas été traitée.

« C'est certain que le cas de cette dernière conduite est spectaculaire, a admis M. DeSouza, mais il faut savoir qu'avec l'état des infrastructures, il y aura certainement d'autres bris. C'est malheureux, mais on ne peut pas régler tous les problèmes du jour au lendemain. »

Voir RÉCLAMATIONS en E3

VOUS EN SAUREZ DAVANTAGE DANS



AUSSI Les chroniques des professionnels :

- Carlo Blanchard
- Rémi Bouchard
- Michel Martin
- Dominique Morency

Les Éditions gesca



EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

LES PETITES ANNONCES

100 IMMOBILIER RENSEIGNEZ-VOUS sur nos escomptes aux particuliers.

200 MARCHANDISES ET SERVICES Surveillez nos tarifs promotionnels : Animaux, Ventes de garage et Marché aux Puces

300 OFFRES D'EMPLOI Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

400 SERVICES PERSONNELS Souhaits, rencontres, activités

500 VEHICULES AUTOMOBILE Publication de votre annonce dans le cahier AUTO du lundi et sur www.capsresse.ca

600 LOISIRS ET VEHICULES RECREATIFS

700 et 800 - Affaires et Avis - Publiées dans le cahier Affaires, du lundi au samedi. 900 - Décès, prières, remerciements, anniversaires

Marché aux puces articles de 500\$ et moins 2 jours consécutifs pour seulement 12,00 \$\* pour 3 lignes

Heures de tombée : Mardi au samedi : 17h la veille de la parution. Dimanche et lundi : 17h le vendredi précédent

COMMENT NOUS JOINDRE Heures d'ouverture : lundi au vendredi, de 8 h à 17 h Par téléphone : (514) 987-8363

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse

La Place du Marché... (2,98 \$ par ligne, par colonne) Format minimum : 5 lignes 2 col. Publiée chaque dimanche

Adresse postale : Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

www.capsresse.ca petitesannonces@lapresse.ca

Immobilier

- 100 VISITES LIBRES SAINT-ADELE 9 et 10 août, 12h-16h. 1433. Des Pierrots, coin Marin. Spacieuse propriété, 4 ch., 2 1/2 s/bains, terrain + 18 700 pi car, cour intime, piscine creusée, atelier. 198 500\$. Johanne Decolles, Sutton Ctr. 450-227-9911, 514-909-5704

- 101 ILE DE MONTRÉAL ANJOU, bung semi-dét. rénové, original, 3 ch., s/sol fini; payaser, garage. 514-354-7845 ANJOU, duplex 2x5 1/2 + bacheur, gar., piscine, rev. 1900 \$/mois. 329 000\$. 450-589-7716

- 102 CENTRE-VILLE CONDO exceptionnel dans église rénovée. Haut pl., foyer, terrasse, 500 car., charme loc., stat., Nicolas 514-577-7676, Imm. Montec. ctr.

- 103 LAVAL, RIVE-NORD AUBAIN EN OR, prestige, presque terminée, immense cave à vins, poss. écurie, terrain 17,7 arpents, basses Laurentides, vaut 450 000\$ pour 265 000\$. 514-774-3898

- 104 ESTRIE, CANTONS DE L'EST A MAGOG, condos 3/4, près plage, piscine, foyer, r.-de-ch., 154-983-4989, 418-681-7932

- 105 RIVE-SUD LAVAL, Val des Arbres, magnifique bung., coin de rue, beau-cour de ponds, piscine creusée, paysager, libre déc. A voir! Line P. Thérien 450-667-0107

- 106 RIVE-SUD A VIEUX LONGUEUIL, métro et Place Longueuil. Bungalow 6 pièces, foyer et s'manager, 134 900\$. J. Bourner (514) 990-3389, Re/Max Longueuil.

- 107 BANLIEUE OUEST VILLE ÉMARD, duplex détaché, rénové, foyer, s/sol fini, 165 000\$. 514-751-2518

- 108 MAISONS MOBILES LAVALINE 2 jumelés, 3 et 4 ch., piscine hors terre, occ. rapi-de possible, vendeur motivé, 103 900\$ et 109 900\$ Chantal White, Sutton ctr. 514-415-1860 paget

- 109 LAURENTIDES LAURENTIDES REPENTIGNY Cottage luxueux, 4 ch., 2 foyers, garage, piscine, URGENT! séparation, 514-983-1864 Intermediaire ctr.

- 110 CANTONS DE L'EST A MAGOG, condos 3/4, près plage, piscine, foyer, r.-de-ch., 154-983-4989, 418-681-7932

- 111 ESTRIE, CANTONS DE L'EST COTTAGE 99, 4 ch., avec vue, 117 acres, érablière 3700 ar, tailles, tout équipé, lac artificiel, etc. 325 000\$. 450-297-4555.

- 112 TERRAINS RESIDENTIELS A CHERTSEY en montagne, 120 000 pi car, boisé, chemin pebble, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 113 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 114 A LOUER ILE DE MONTRÉAL Logi Location Sympathique Service de recherche d'app. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES AHUNTSIC beau condo face CEGEP, 2 ch., ascenseur, garage, Diane Resler (514) 382-0940, Re/Max Ambiance

- 116 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 117 CHALETS A VENDRE LAC L'ACHIGNAN St-Hippolyte, 40 min. Mt., plage, chalet de prestige, 795 000 \$. Pageette: 514-823-0990, 450-974-0505

- 118 MAISONS MOBILES LAPLAINE 3 ch., terrain non loué 10 500 car., idéal 1er acheteur 514 908 Chantal White, Sutton ctr. 514-415-1860 paget

- 119 LAURENTIDES LAURENTIDES REPENTIGNY Cottage luxueux, 4 ch., 2 foyers, garage, piscine, URGENT! séparation, 514-983-1864 Intermediaire ctr.

- 120 TERRAINS RESIDENTIELS A CHERTSEY en montagne, 120 000 pi car, boisé, chemin pebble, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 121 FERMES, TERRES OKA, verger près traversier, maison ancestrale, saun, saunas machines; 450-479-6366

- 122 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 123 HYPOTHECAIRES/RESIDENTIELS Al 1ère, 2e balance, vente Notaire Laberge jur, soir (514) 729-232

- 124 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 125 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES AHUNTSIC beau condo face CEGEP, 2 ch., ascenseur, garage, Diane Resler (514) 382-0940, Re/Max Ambiance

- 126 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 127 CHALETS A VENDRE LAC L'ACHIGNAN St-Hippolyte, 40 min. Mt., plage, chalet de prestige, 795 000 \$. Pageette: 514-823-0990, 450-974-0505

- 128 MAISONS MOBILES LAPLAINE 3 ch., terrain non loué 10 500 car., idéal 1er acheteur 514 908 Chantal White, Sutton ctr. 514-415-1860 paget

- 129 LAURENTIDES LAURENTIDES REPENTIGNY Cottage luxueux, 4 ch., 2 foyers, garage, piscine, URGENT! séparation, 514-983-1864 Intermediaire ctr.

- 130 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 131 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 132 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 133 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 134 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 135 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 136 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 137 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 138 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 139 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 140 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 141 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 142 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 143 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 144 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 145 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 146 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 147 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 148 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 149 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 150 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 151 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 152 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 153 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 154 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 155 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 156 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 157 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 158 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 159 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 160 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 161 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 162 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 163 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 164 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 165 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 166 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 167 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 168 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 169 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 170 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 171 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 172 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 173 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 174 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 175 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 176 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 177 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 178 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 179 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 180 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 181 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 182 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 183 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 184 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 185 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 186 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 187 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 188 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 189 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 190 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 191 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 192 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 193 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 194 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 195 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 196 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 197 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 198 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 199 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

- 200 A LOUER ILE DE MONTRÉAL BOUL, St-Michel et Sauvé grand 4 1/2, très propre, 3e, porte patio, 2 ch., rangement, 520\$. 95 \$/10 jours 514-844-5644

# Démolition projetée d'une maison centenaire

## Des citoyens contestent un projet résidentiel

FRANÇOIS CARDINAL

L'HÔPITAL GÉNÉRAL de Montréal pourrait bientôt avoir un voisin de taille. Un promoteur reluke la pointe de terre formée par la rue Cedar et le chemin de la Côte-des-Neiges pour y construire un imposant immeuble résidentiel de six étages. Une maison centenaire devra notamment être sacrifiée.

La décision de l'arrondissement de Ville-Marie de donner, pour l'instant, le feu vert à ce projet de 77 unités résidentielles modulées en trois blocs distincts a évidemment fait réagir les résidents du secteur, d'autant plus qu'il s'agit de l'arrondissement historique du mont Royal. Ils ont donc déposé une pétition d'une centaine de noms contre cette construction.

Hier soir, le conseil d'arrondissement devait d'ailleurs être saisi de la liste des opposants afin de décider s'il ouvre un registre, le 14 août prochain, ou s'il met une croix sur les aspirations du promoteur, Belfort Comparco. Tout indiquait, au moment de mettre sous presse, qu'il allait ouvrir un registre, une procédure obligatoire en raison des nombreuses dérogations au programme de développement du secteur.

Cela signifie que les résidents du secteur qui sont défavorables au projet pourront, le 14 août entre 9 h et 19 h, signer ledit registre et ainsi obliger l'arrondissement à déclencher un référendum s'il souhaite toujours aller de l'avant avec la construction d'un tel immeuble.

En 1999, le promoteur s'était vu refuser une première ébauche du projet par le ministre québécois de la Culture. À l'arrondissement, on soutient que la seconde mouture a reçu un avis préliminaire positif de Québec, ce qu'a nié, hier, le chef de cabinet adjoint de la ministre Line Beauchamp, Pierre Millette. « C'est impossible qu'il y ait eu un avis favorable, puisque le projet n'a même pas été présenté à la Commission des biens culturels », a-t-il dit.



Un immeuble résidentiel de six étages pourrait prendre la place de cette maison centenaire, située au 1750, rue Cedar, sur l'arrondissement historique du mont Royal.

Toujours est-il que l'arrondissement, lui, voit d'un bon oeil le nouveau projet. « On a travaillé très fort avec le Comité consultatif d'urbanisme et le promoteur, a indiqué le conseiller Robert Laramée. C'est notamment ce qui nous a permis de faire baisser de moitié la hauteur voulue par le promoteur. De plus, si on regarde les environs, c'est-à-dire la tour de 20 étages sur Cedar et les 20 étages de l'hôpital, on se rend compte que ce n'est pas un problème. »

Concernant la maison dite « Molson », construite dans les années 1910, l'arrondissement a procédé à une étude patrimoniale. Cette dernière précisait que l'immeuble ne possédait aucune valeur patrimoniale, notamment parce qu'il n'a jamais constitué un

symbole significatif pour le quartier.

L'organisme Héritage Montréal déplore la perte éventuelle de ce bâtiment. Il regrette toutefois davantage que des détails architecturaux intéressants qui figuraient dans les premiers plans aient disparu du projet final. « Cela est encore plus préoccupant que la perte des vestiges de la maison », a indiqué Dinu Bumbu, directeur des programmes.

Précisons que la Commission des biens culturels aura le dernier mot sur le projet. Même s'il passe avec succès chacune des étapes, c'est cette instance provinciale qui aura à donner l'ultime feu vert, puisque l'immeuble serait construit sur l'arrondissement historique du mont Royal.

## Arrestation d'un suspect de vol et de fraude envers des aînés

MARCEL LAROCHE

SOUPÇONNÉ DE plusieurs arnaques commises aux dépens de personnes âgées, un spécialiste en travaux de rénovation qui demandait un tarif exorbitant, a été arrêté par les enquêteurs du Service de police de Montréal.

Robert Beaudoin, qui aurait été fort actif dans la région de Montréal, est soupçonné d'avoir fraudé et volé plusieurs personnes âgées en offrant ses services à un prix dépassant largement la valeur du marché.

Il a été appréhendé mercredi dernier à la suite d'une enquête relativement à une introduction par effraction perpétrée au domicile d'une dame âgée où il avait déjà fait des travaux dans le passé.

Beaudoin aurait profité de ses travaux dans la résidence de ses clients pour voler leur argent. Dans certains cas, il repérait l'endroit où les gens dissimulaient leurs économies et revenait plus tard pour les détrousser.

Le suspect, âgé de 40 ans, a été accusé d'introduction par effraction, de possession d'outils de cambriolage et d'intimidation.

Les policiers sont convaincus qu'il a volé plusieurs autres victimes dans la région. Elles sont invitées à communiquer en toute confidentialité avec les sergents-détectives Marco Caya ou Serge Bédard, au 514 280-2228 ou 280-2449. Robert Beaudoin s'exprime en français, mesure 1,60 m et pèse 81 kilos. Il utilisait deux fourgonnettes Chrysler Voyager 1987 et 1990 pour ses déplacements.



Robert Beaudoin

## Les opposants à la mine Niocan briguent la mairie d'Oka

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LES OPPOSANTS à l'implantation de la mine Niocan à Oka ont formé une équipe complète de candidats qui fera face à celle du maire Yvan Patry aux élections municipales du 5 novembre prochain.

Ils préfèrent pour le moment éviter de parler de la campagne électorale pour ne pas mélanger les cartes dans la lutte qu'ils mènent en vue d'empêcher l'exploitation de la mine sur des terres agricoles. Le 6 septembre, en collaboration avec la coalition Eau Secours, ils présenteront deux spectacles à la polyvalente d'Oka pour récolter des fonds afin de payer les frais d'une contestation judiciaire.

La Presse a toutefois appris qu'Yvan Patry aura, pour la première fois depuis 1986, un adversaire à l'élection. Il s'agirait du conseiller Claude Hamelin-Lalonde, qui compte plusieurs années d'expérience en politique municipale. En 1990, lors de la crise amérindienne, il était conseiller au village, alors que le maire était Jean Ouellette.

Par ailleurs, une soixantaine de personnes, en majorité des membres du Comité des citoyens d'Oka, ont assisté à la réunion du conseil municipal lundi pour poser une série de questions sur une étude visant à déterminer si les puits desservant la population en eau potable pourront alimenter le complexe minier ainsi que toutes les propriétés agricoles et résidentielles pour les années à venir.

« Je veux simplement prévoir l'avenir, a expliqué le maire. On dit que la mine veut

s'établir ici durant près de 20 ans. Il est nécessaire que tout soit mis en oeuvre pour s'assurer que la population ne manquera jamais d'eau potable. Si jamais l'étude démontre que nos puits ne peuvent suffire à la demande, il faudra trouver un autre moyen. Il est certain que la direction de Niocan sera appelée à payer la note. »

La résolution autorisant l'étude a été adoptée par le conseil municipal le 7 juillet. Deux des six conseillers, Claude Hamelin-Lalonde et Paul Clément, ont enregistré leur dissidence. Tout indique que M. Clément se joindra également aux adversaires du maire Patry aux prochaines élections.

Lors d'une entrevue hier, le maire a souligné que le ministère de l'Environnement n'avait pas encore émis de certificat d'autorisation pour le début des travaux. Il a ajouté que l'Union des producteurs agricoles avait interjeté appel de la décision du Tribunal administratif qui donne, en quelque sorte, le feu vert à la réalisation du projet.

« Les tenants du Non gagnent du temps en prévision sans doute des prochaines élections, dit le maire. Nous, on se préoccupe de l'intérêt de la population. » Monique Girard, l'une des représentantes du Comité des citoyens contre l'implantation de la mine, soutient que la « population nage en plein inconnu ». Elle déplore que le maire « favorise Niocan même si 62 % de la population s'est prononcée contre cette installation lors d'un référendum ».

## RÉCLAMATIONS

Suite de la page E1

Dans le but de prévenir plutôt que guérir, la Ville utilise depuis 1999 une nouvelle méthode pour mieux ausculter les conduites d'eau. L'administration Tremblay a plus que doublé les fonds disponibles pour le traitement et le transport de l'eau depuis l'an dernier, les faisant passer de 40 à 95 millions.

« Comme on connaît bien maintenant la nature du problème, a ajouté M. DeSouza, nous devons identifier les zones où des interventions doivent être faites afin de prévenir des incidents comme celui de l'été dernier. Nous examinons aussi d'autres méthodes



## L'ancien maire de Pointe-Claire disparaît

L'EX-MAIRE de Pointe-Claire, Malcolm C. Knox, est mort subitement le 2 août à l'âge de 82 ans. Maire de 1982 à 1998 et conseiller pendant les 12 années précédentes, il détient le record de longévité à titre de maire et aux fonctions de conseiller et de maire combinées, étant celui qui a siégé le plus longtemps sans interruption à ces postes. M. Knox a servi dans la marine royale canadienne à titre de lieutenant-commandant où il a obtenu la Croix du service distingué pour sa bravoure. Il a ensuite fait carrière dans l'industrie de la chaussure durant une trentaine d'années. Mais selon le président d'arrondissement de Pointe-Claire, Bill McMurchie, sa plus grande contribution a été d'avoir maintenu durant 28 ans un dossier sans faille de bon gouvernement et de saine administration. M. Knox laisse dans le deuil trois enfants et six petits-enfants.

## Rénovations dans un immeuble insalubre

UNE AUTRE tuile est tombée sur la tête du propriétaire d'immeubles à logements Claudio Di Giambattista. Après avoir eu maille à partir avec la Ville de Montréal à plusieurs reprises concernant des logements insalubres dans Parc-Extension et Côte-des-Neiges, il a reçu hier la visite des inspecteurs en bâtiment de l'arrondissement Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension au 7584 et 7594 rue Durocher, où l'on a confirmé des problèmes majeurs : plomberie défectueuse, infiltration d'eau dans le sous-sol, infestation de coque-relles, portes qui ne ferment pas, etc. Comme le propriétaire n'a pas fait les travaux exigés par la ville, celle-ci a procédé à un appel d'offres auprès d'entrepreneurs qui rénoveront les logements dès septembre. « On veut déplacer le moins de locataires possible », a dit l'inspecteur. Le projet coûtera quelque 90 000 \$, qui seront réclamés à M. Di Giambattista.

— Sophie Allard

## Des listes d'électeurs à jour pour Westmount

L'ARRONDISSEMENT de Westmount n'a pas à craindre l'utilisation de listes d'électeurs pleines d'erreurs, comme elle l'a souligné lundi soir lors du conseil d'arrondissement. Le Directeur général des élections (DGEQ) a indiqué hier que la Régie de l'assurance-maladie du Québec et la Société de l'assurance-automobile du Québec lui transmettent sur une base hebdomadaire les données servant à faire ces listes. « Des listes d'électeurs toutes neuves seront utilisées (pour les registres sur la diffusion) », a assuré Jean-Yves Ozanne, agent d'information du DGEQ. Le Directeur général s'est par ailleurs dit « très surpris » des accusations faites par la présidente de Westmount, Karyn Marks, qui soutient qu'il peut y avoir jusqu'à 20 % d'erreurs sur les listes en question.

## Commémoration d'Hiroshima

PENDANT UNE minute, le Jardin botanique et l'emplacement des Mosaïcultures ont été baignés de silence, hier soir, à l'occasion de cérémonies commémorant le bombardement d'Hiroshima. À l'instar des villes d'Hanovre, en Allemagne, d'Honolulu, aux États-Unis, de Chong Quing, en République populaire de Chine, et de Volgograd, en Russie, la Ville de Montréal a voulu souligner la chute de la première bombe atomique sur la ville nipponne, en août 1945, par une invitation à la paix universelle. Vers 19 h 30 (alors qu'on était déjà le 6 août au Japon), bon nombre d'églises montréalaises ont fait résonner leurs cloches, tandis qu'au Vieux-Port, on a lâché des colombes et mis à l'eau des voiliers de papier.

Sophie Allard

**À RDS  
du 4 au 8 août**

**Sur SRC  
9 et 10 août**

Consultez l'horaire de diffusion :  
[masters-series.com/canada](http://masters-series.com/canada)

UN TOURNÉE DU CIRCUIT MASTERS

INDIAN WELLS MIAMI MONTE-CARLO ROMA HAMBURG CANADA CINCINNATI MADRID PARIS HOUSTON 2003

BONS BILLETS  
ENCORE DISPONIBLES!

**LE MASTERS DE TENNIS  
DU CANADA 2003**  
 Du 2 au 10 août - Stade du Maurier - Montréal  
 BILLETS : (514) 790-1245  
 Renseignements : (514) 273-1515  
[masters-series.com/canada](http://masters-series.com/canada)



Offres d'emploi

310 BUREAUX CALIAN Callian a un besoin immédiat pour un client situé à Montréal

AGENT(E)S BILINGUES Centre d'appels - support technique 12, 35 \$ / heure

AGENT(E)S BILINGUES Centre d'appels - service à la clientèle 12, 35 \$ / heure

VOUS AIMERIEZ TRAVAILLER AU TÉLÉPHONE ? Votre tâche consistera à évaluer la satisfaction des clients de BELL Canada

310 BUREAUX CALIAN montreal@calian.com ou par télécopieur au (514) 871-4607

Réceptionniste - 28 \$ - 30K \$ Vous êtes le premier contact avec nos clients estimés, vous avez donc une facilité de communication

Le Club Mount Stephen Club prestigieux du centre-ville désire combler les postes suivants : (2) Réceptionnistes-téléphonistes

Commis junior à la comptabilité et comptes payables District Côte des Neiges

RÉCEPTIONNISTE - AIDE COMPTABLE bilingue. 1 an d'expérience dans un poste similaire pour voyagiste du Vieux Montréal

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

REDACTEUR/TRICE/ TRADUCTEUR/TRICE JUNIOR Le candidat idéal possède de l'expérience en écriture de pages Web ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue française

300 Services personnels cyberpresse.workopolis.com

316 ASSURANCE BUREAU d'assurances demande souscripteur(trice) pour habitation et auto, temps plein, bilingue, Rue St-Denis. Envoyer CV au 514-236-0120.

317 SECTEUR AUTOMOBILE JOHN SCOTTI AUTO DIVISION CARROSSERIE DEBOUSSELEUR Exp. et carte de compétence requises pour son atelier. Pour entrevue communiquer avec M. Paolo Scotti (514) 725-6777 extension 217

316 ASSURANCE BUR. région de Mtl recherche expert(e) en sinistres intermédiaire en assurance exp. en assurance commerciale et responsabilité. Travail sur la route. Envoyer CV à La Presse Réf. 2054. C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C 3E3.

319 VENTE/COMMERCE ÉBÉNISTERIE CLASSIQUE INC. Chef de file dans l'ébénisterie architecturale résidentielle haut de gamme recherche un(e) VENDEUR(EUSE) avec expérience dans armoire de cuisine, meuble intégré.

319 VENTE/COMMERCE MICROBYTES Pte-Clair (cherche vendeur(se), moniteur(se) Faxer: CV 514-426-3455.

319 VENTE/COMMERCE REPRÉSENTANT(E) DANS LE DOMAINE DE LA COIFFURE demandé(e) avec expérience \* Territoire déjà établi. \* Auto nécessaire. Tél.: 514-648-9255

320 IMMOBILIER CIE ÉTALIE située Marché Central Montréal, recherche représentant(e) bilingue, fiable, travailleur(e), enthousiaste, pour clientèle établie et à développer. Salaire + commission + boni. Auto requis. S.V.P. Faxer CV au 514-387-9314

320 IMMOBILIER MAGASIN de chaussures établi au centre-ville cherche des vendeur(e)s professionnels(le)s armoureux(uses) et enthousiastes, expérimenté(e)s de préférence. Pour postuler, appeler Rob au 514-935-2993 ou fax 514-935-5792.

320 IMMOBILIER MEUBLES AUTHENTIQUE à Laval cherche GÉRANT(E) 40 heures/semaine, 11,500\$/prme, 514-931-4300

320 IMMOBILIER AGENT(E) IMMOBILIER(ÈRE) Rechercher agent immobilier détenteur de permis et très à l'aise, tant en français qu'en anglais, pour un bureau de gestion immobilière occupé.

321 TRANSPORT/COMMUNICATION CHAUFFEUR(S)E temps plein, classe de 3 ou 1, livraison locale, poste de nuit, 4 jours /sem., 11 sem. sur 2. Avantages sociaux. Faxer CV: 514-381-3755

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION GARDE MANGER entremetteur, en cuisine française haute gamme, temps plein. Téléphonnez au: 450-247-2428.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION GUIDO & ANGELINA RESTAURANT BAR Chef cuisinier(ère), cuisinier(ère) (exp. en cuisine italienne), commis comptoir. Se présenter avec CV après 14h 2313, Ste-Catherine O. angle Atwater

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION LE PETIT MOULINART cherche cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère) et plongeur. Demandez Gary 514-943-7432

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION PLONGEUR(SE) temps partiel, pour restaurant sur le Plateau, 514-781-4912.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION RESTAURANT CENTRE-VILLE SERVEUSE(EUR) Min. 5 ans exp., temps plein. Jeu. ven.-sam., +25\$/sem. Tél. André: 514-866-1537 entre 10 h et 12h ou après 18 h

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION RESTAURANT LEMÉAC cuisinier(ère)s avec exp. temps plein. Faxer CV: 514-270-9444.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION FEMMES de chambre avec exp. hôtel dans le centre-ville de Mtl fax: 514-526-1070, tél 514-527-9515

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION CHEF PÂTISSIER(E) imagineur et créatif pour service traiteur renommé. Connaissance pâtisserie traiteur, mise en place, production et décor. Faxer CV au 514-273-1165 à l'attention de Benoît Latulippe.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION CUISINIER(E) rapide, dynamique, organisé, temps plein de jour pour petit resto. Café. 514-937-3132 après 8h.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION SOUS-INTENDANT(E) temps plein, soir-fin de sem. 3 ans min. d'exp. Se présenter après 15h. au 1336 Ste-Catherine Est.

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION FEMMES de chambre avec exp. hôtel dans le centre-ville de Mtl fax: 514-526-1070, tél 514-527-9515

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION CHEF PÂTISSIER(E) imagineur et créatif pour service traiteur renommé. Connaissance pâtisserie traiteur, mise en place, production et décor. Faxer CV au 514-273-1165 à l'attention de Benoît Latulippe.

400 Services personnels

406 LIGNES DE RENCONTRES DE L'ACTION GARANTIE à l'échange de nuit Appelez MAINTENANT GRATUIT afin de contacter instantanément de formidables personnes pour de torrides conversations individuelles.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. #1 GEISHA: Baldaquin, miroir, chandelle. Centre-ville 10-24, 514-973-5008/01geisha.com

410 ASTROLOGIE OCCULTISME 514-843-3611 ASTRO HEBDO GRATUIT MME DE GASPE

419 BILLETTS DE SPORT, SPECTACLES 4 BILLETTS TENNIS Parc Jarry, demi-finale 9 août, niveau 200. 514-887-6105.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. LES ÉTOILES DU WESTLAND Réalisez vos fantasmes avec de superbes hôtesses qui vous reçoivent avec classe dans le confort et la discrétion.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ABANDONNEZ-VOI À MOI se voir, 40 + 25 \$/semaine 2317

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. EXCELLENTE, jolie masseuse 35 ans, privé, 450-657-9379

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. VRAI massage par homme Demande Louis 514-229-3736

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. DOMINATRICE 54, 110 lb, 30 ans, Donjon à Laval. Maîtresse Angélie. 514-229-3736

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES 511 CAMIONS JEEPS, FOURNINETTES

500 Véhicules automobiles

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

Véhicules 5000\$ et - Annoncez votre véhicule 3 jours consécutifs pour 75\$ par jour pour 3 lignes (514) 987-VENDU

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS MAZDA MPV 91, aut. 7 passagers, V-6, 100 km/h, 1200 \$, (450) 881-7923

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS MERCEDES 300 SD 85, 412 000 km, 4800 \$, 1 proprio, très propre, 450-672-9710

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS NISSAN Sentra 92, aut., démar., 125 000km, 3600\$, 450-672-0764

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS VOLKSWAGEN Jetta 92, gris, toit ouvrant, aut., 4 portes, 180 000 km, 238 000 \$, 514-817-1713

Château Vaudreuil SUITES HOTEL GOUVERNANTE GÉNÉRALE Nous sommes à la recherche d'une gouvernante générale à temps plein.

324 IMPRIMERIE, INFOGRAPHIE OPÉRATEUR/TRICE de presse Hamada 660 avec attacheur, 2 ans exp., 514-933-8348

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT POSEUR(SE) de gyproc, tir(euse) de joints, apprenti(e), 1re, 2e, 3e, compagnon. Demandez Marie: 514-646-7373.

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT APPRENTI ELECTRICIEN(ne) temps partiel ou temps plein, avec véhicule. Tél. Char: 514-781-2691, 514-854-3648.

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT ASSEMBLEUR(S)E INSTALLATEUR pour panneaux métalliques, industrie automobile. Reçus: cours en CSSST obligatoire, connaissance en soudure un atout. Permis de conduire. Faxer votre CV à: Mano Airpne: 514-855-7375

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT PHOTOGRAPHE, giste de chambre (pour) entreprise ceur dans le domaine de la photographie scolaire. Candidat(e) devra avoir un véhicule et devra posséder ses propres appareils photo ainsi que lentilles. Envoyez votre CV par courriel à: info@imgmagno.com ou téléc.: 819-322-5984

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT Oxfam Québec 514.937.1614 1.877.937.1614 (sans frais) www.oxfam.qc.ca

349 BÉNÉVOLAT LE PHARE, Enfants et Familles cherche bénévoles. Offrez des activités au domicile d'un enfant malade. Formation offerte. (514) 954-4848 #226

350 COURS AUTO-CAD 3D Studio VIZ dessins par ordinateur (450) 646-0111

350 COURS COURS AGENT DE VOYAGE COURS AGENT DE BORD COURS 2001 ou PATRIOTIQUE Cours Internet World, Windows Colège Sigma 514-482-1044

350 COURS JIMMY SLS 95, noir, tout équipé, 208 000 km., 8 pneus, méc. A-1, 6900\$, 514-684-9390

350 COURS LAND ROVER 95 Discover, état neuf, bas km., 4x4, cuir, luxe, spécial 15 900\$, garantie, Financement et échange à voir Select. 450-433-2002

350 COURS MAZDA Tribute LX 2002, V6, 4x4, 100 000 km, 16 900\$, V8, impeccable, 514-606-0777

350 COURS NISSAN Cherokee LT 2000, 4x4, 97 000 km, 12 900 \$

350 COURS JEEP Grand Cherokee LTD '95, 4x4, 140 000 km, 4 pneus hiver, alarme, démar. CD, 13 900\$ 514-624-8808, 514-892-7712

350 COURS JIMMY SLS 95, noir, tout équipé, 208 000 km., 8 pneus, méc. A-1, 6900\$, 514-684-9390

350 COURS LAND ROVER 95 Discover, état neuf, bas km., 4x4, cuir, luxe, spécial 15 900\$, garantie, Financement et échange à voir Select. 450-433-2002

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS HONDA Accord EXPR 89, aut., 4 cyl., 150 000 km, 1010 \$, cuir, 2295 \$, 514-892-3330

550 AUTOMOBILES BMW 528i 99, 5 vit. M sport package, 6 CD., + 4 roues hiver. 29 500 \$. 514-984-2892.

550 AUTOMOBILES BMW 740i, 2011, 18 000 km, tout équipé, gar jusqu'à 120 000 km. financement à 1.9% Park Avenue BMW 450-445-4555.

550 AUTOMOBILES BMW 97, bleue, toit ouvrant, aut. impeccable, plusieurs ex. 29 000 \$ 514-803-3449

550 AUTOMOBILES \*\* BMW CANBEC \*\* Grande vente d'usagés! Financement 60 mois à partir de 1.9 % (certains modèles) location à partir de 3.9% (certains modèles).

550 AUTOMOBILES 01 /320i, 49 600 km, argent, 29 000 \$ 02 /320i, 42 030 km, saharah, 30 900 \$ 01 /330xi, 79 616 km, noir, 35 900 \$ 01 /330xi, 53 000 km, argent, 39 900 \$ 02 /330xi, 37 800 km, noir, financement à 1.9%

550 AUTOMOBILES Spécial série 5 seulement en stock 00 / 91.0%. Financement seulement 01 /540i, noir, 59 900 \$ 01 /540i, argent, 59 900 \$ 00 /540i, noir, 50 000km, 48 900 \$

550 AUTOMOBILES Autres : 02 Mercedes E320, 35 495 km, argent, 57 900 \$ Contactez William ou Luc TEL: (514) 731-7871 www.bmwcanbec.com

550 AUTOMOBILES BMW D'OCCASIONS GRAND CHOIX SÉRIE 3 25 autos en inventaire SÉRIE 5 7 autos en inventaire SÉRIE 7 2 autos en inventaire SÉRIE XS 6 autos en inventaire

550 AUTOMOBILES TAUX À PARTIR DE 1.9% Visitez notre site web Pour photos et Infos Modèles certifiés

550 AUTOMOBILES À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS Laval (514) 682-1212 (450) 990-2269 bmnval.com

550 AUTOMOBILES BMW 320i 1993, gris/cuir, 151 000 km, entretien impeccable, 9000 \$, 514-892-3884

550 AUTOMOBILES BMW 323i CI 2000, Cabrio, noir, int. beige, 894 \$/mois, t.incl. 514-932-7606

550 AUTOMOBILES BMW 323i 2000, 45 000 km, aut., cuir, toit, bal, gar. CD. Impeccable, cuir 514-944-3669

550 AUTOMOBILES BMW 325e 900, convertible besoins réparations 9500 \$. 514-892-3884

550 AUTOMOBILES BMW 325i 1992, charcoal, aut., dame seule, portage, 4 portes, 155 000km, belle voiture, Guy Gagné 514-891-4894.

550 AUTOMOBILES BMW 325i 1990, 1992, 67 000 km, très bon état, 12 000 \$, 514-278-0349

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120

550 AUTOMOBILES BMW 330i CI 2001, noir, 50000 km, 39955 \$450-688-1120



Décès, prières, remerciements

# Véhicules automobiles

## 550 AUTOMOBILES

**BUICK** Régali '96, 96 000 km, exc. cond. Doit vendre! A voir Fréins neufs, 514-696-8920.

### Spécial

**CLERMONT 514-279-6301**

**CADILLAC** Catera 1998, beige, tout équipé, cuir, toit ouvrant, 15 900\$, 514-421-6306

**CADILLAC** Concorc 99 équipée

### Spécial

**CLERMONT 514-279-6301**

**CADILLAC** de Ville 2000, 32 valves, brun, 63 000 km, tout équipé, cuir, Mags, comme neuf, garantie

**Plaza Cadillac 514-332-1673**

**CADILLAC** DE VILLE 1996, blanc, cuir, Mags, 63 000 km, un proprio, Spécial

**Plaza Cadillac 514-332-1673**

**CADILLAC** STS 99, garantie, 79 000 km, original, 24 995 \$ ou échange, Durocher & Fils 450-628-5775, 514-953-6715

**CAMRY** 2000 CE, 52 000 km, équipé, champagne, 18 500 \$

### BROSSARD TOYOTA

**CAMRY** 97, 41 000 km., exc. cond. antirouille, tout équipée, 15 000 \$, 514-731-4644

**CAMRY** LE 02, automatique, garantie 2006, tout équipé

### BROSSARD TOYOTA

**CAVALIER** 00, aut, 4 ptes, Spécial 5995 \$

### CLERMONT 514-279-6301

**CHEV.** Monte Carlo Z34, 95, cuir 80 000km, équipé 7000\$ ou meilleure offre 514-845-1053

**CHEVROLET** Corvete 2002, argent, int rouge, aut, converti- ble, 18 000 km, tout équipé, garantie, 58 000 \$

**Plaza Cadillac 514-332-1673**

**CHRYSLER** Sebring décapota- ble 2000, taupie, A1, 57 000 km, 20 995 \$, 514-838-8442

**CIVIC** 2002, 2 ptes, 25 000 km, aut, tout équipé, garantie

450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** 99, 46 000 km, aut, a/c 450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** DXG 2001, aut, CD, a/c 37 000 km, garantie

450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** EX 97, 72 000 km a/c, aut, équipé, garantie

450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** hatchback 99, aut, a/c, CD, 74 000 km, garantie

450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** HX DX 97 2000, A partir de 7900 \$

450-445-7161 514-838-8442

### BROSSARD HONDA

**CIVIC** SE 2000, 19 992 km, air + CD

**Toyota Duval 450-655-2350**

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

### BROSSARD TOYOTA

**DUVALA** 2001, 50 000 km, a/c, aut, CD, Spécial 13 900 \$

## 550 AUTOMOBILES

**HONDA** Accord SE Spécial 2002, aut, tout équipée, seule- ment 16 000 km, impeccable, 23 900 \$, 450-229-1898

**HONDA** Civic 2002 DX man., noire, vitres teintées, a/c, mags, Trans. loc. 3605 mois, bail 30 mois, 450-582-9693 après 17 h

**HONDA** Civic 2002 DXG, 4 ptes, aut., a/c, CD, gr. élect., allérou, mags, bleue, 14 000km 15 900 \$, 514-574-2021.

**HONDA** Civic 96 LX, a/c, aut., Mags, allérou, 72 000 km, 3895 \$

### BROSSARD TOYOTA

**HONDA** Civic CX 96, argent, coupé, 5 vit., Sherlock/trait lui- 4 ptes, hiver jante, très pro- prié, 7200\$, 450-441-8767

**HONDA** Civic DX 98, 3 ptes, 60 000 km, a/c, vitres teintées, pneus neufs, 514-645-9589

**HONDA** Civic EX 2000, 4 ptes, 37 000km, exc. cond., 13 900\$, 4 pneus d'hiver, 819-846-4757

**HONDA** Civic EX 2000, tout équipé, 13 900 \$

### Carrefour Subaru 450 625-1114

**HONDA** Civic EX 2000, silver, 4 ptes, 5 vit., 48 000km, mags, a/c. La plus équipée des Civic. 14 000\$. 514-863-5470

**HONDA** Civic EX 98, 4 ptes, a/c, aut., gar. Honda 04-05, impéc. 9800 \$, 450-622-7059

**HONDA** Civic EX 95, A1, aut., 100 000km, peinture neuve, a/c 7500\$ nég., 514-708-9737

**HONDA** Civic hatchback '93 DX, aut., noire, entreein A-1, un proprio, pneus hiver, 99 800 km, 5900 \$, 514-739-6866.

**HONDA** Civic LX SP 99, aut., 72 000 km, air, cd, gar. 3ans, 12 000 \$. 514-489-6196

**HONDA** Civic LX 2002, 18 000 km, aut., noire, CD, a/c, groupe élect. 16 500\$, 514-863-3021.

**HONDA** Civic LX 99, aut., a/c, 4 ptes, silver, très propre, 8900 \$ gar. 86 000 km, 51-681-6141

**HONDA** Civic LX, 2001, 20 000 km, tout équipé, 13 900\$ N. J. Auto 514-944-3081

**HONDA** Civic LX 98, A-1, 126 000km aut, argent, garan- tie, 7200 \$, (450) 584-3770

**HONDA** Civic SE 00, 5 vit., air, allérou, toute équipée, 10 950\$, C.I. Inc. 450-430-3556.

**HONDA** Civic 2000, noir, a/c, vitres teintées, 13 900 \$

**HONDA** Civic LX 98, A-1, 126 000km aut, argent, garan- tie, 7200 \$, (450) 584-3770

**HONDA** Civic SE 00, 5 vit., air, allérou, toute équipée, 10 950\$, C.I. Inc. 450-430-3556.

**HONDA** Civic 2000, noir, a/c, vitres teintées, 13 900 \$

### VOLVO POINTE - CLAIRE

(514) 630-3666

**HONDA** Civic Si '99, 89 000 km, Aut., tout cuir air, 8 pneus ja- ntes, anti-rouille, 13 000 \$, Dame proprio, 450-967-3825

**HONDA** Civic Si 98, 72 000km, man. noire, carnet d'entretien, 12 000 \$, 514-366-1379

**HONDA** SD2000, 2000, gris int., noir, pneus neufs, a/c, peccable, 34 500 \$, 514-219-2970

**HONDA** Accord GS 2002, aut., cd, 2ptes.

☎514-336-3000

**HONDA** Accord 99, rouge, A1 aut., 29 900 km, air, démar., 8 pneus, 7500\$, 514-938-0312

**HONDA** Elantra 98 man., tog, allérou, gris, 92 000km, 5895\$, Silver 514-363-6337, 514-282-9986, ext. 5711

**HONDA** Tiburon SE 2003, noire, aut., 9000 km, 18 900 \$, N. J. Auto 514-944-3081.

**INFINITI** G20T 99, beige, aut., 8 pneus + jantes, 60 000 km, 16 500 \$, 514-337-1598

**INFINITI** Q45 98 (nouveau mo- del), reprise de banque, Au- baine 19 995 \$, listée 32 700 \$, C.I. Inc. 450-430-3556.

**INTEPRID** 2000, aut., silver, 80 000 km, un seul proprio, jama- s, accidentée, excellent état, 9900 \$, 514-691-1495.

**JAGUAR** 1988 J.L.6, vert, remise en état, 150 000km, prix 7495 \$, 514-774-6259

**JAGUAR** 2002 X-Type 4x4, 3l, 20 000km, état neuf, gar., fi- nancement, échange, \$ réduit, Spécial. Sélection, 450-433-2002

**JAGUAR** A LIQUIDER 97 J.L.6, 85 000 km, 17 995 \$ 87 J.L.6, 92 000km, 6995 \$

**AUTO C I 450-433-8180**

**JETTA** 2001 GLS argent, cuir, mags, toit, et plus encore! exc. cond. 80 000 km, 20 600\$, 514-942-7030

**Lexus** LS 400 92, vert int. cuir tan, 195 000km, tout équipée, 14 000\$ nég., 514-495-1437

**Lexus** SC400 92, 185 000 km, vert foncé, exc. état, tout équipée, 15 995 \$, 514-286-6082

**Lexus** SC 400 93, verte/cuir rouge, exc. état, 195 000 km, 11 500 \$, 514-594-1940

**LINCOLN** Continental 2000, champagne, cuir, toit, bas km, un proprio, garantie, Spécial

**Plaza Cadillac 514-332-1673**

**LINCOLN** Towncar designer, 79 000 km, 1000 km, cam- pagne perso pour consommateur

**Plaza Cadillac 514-332-1673**

**LINCOLN** Towncar Signature 97, 79 000km., pas hiver, cuir mags, 15 900\$, 514-580-4802

**MAXIMA** 99 A1 man, aut., a/c, 45 000 km, 13 900 \$, 514-821-8493

### BROSSARD NISSAN

**MAZDA** Miata 1992, 5 vit., prix d'ancien 7994\$, 3995 \$

**Auto Sélection 514-946-8702**

**MAZDA** Miata 1999, 5 vit., silver 53 000 km, 18 500 \$. 819-775-6206.

**MAZDA** Miata 2002, 22 000 km, A-1, gnsé, option sport, + extra, 450-671-7039

**MAZDA** Millennia S 1999, 102 000 km, 8 roues com- plètes, blanc, très propre, 18 295 \$ nég., tél.: 514-386-8305

**MAZDA** Procedia MX-3 95 rou- ge, A-1, 5 vit., V-6, 6500 \$, 450-585-514, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km, 450-374-8983

**PORSCHE** 01, 911, C4 coupé, exc. cond., traitement à l'huile chaude année, tout équipée, 4 pneus d'hiver sur roues, 15 000 \$, 514-943-7117

**MAZDA** Protégé 5 2002, tout équipé, a/c, toit ouvrant

**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**PONTIAC** Vibe 2003, 5 vités- ses, blanche, bien équipée, 29 000km

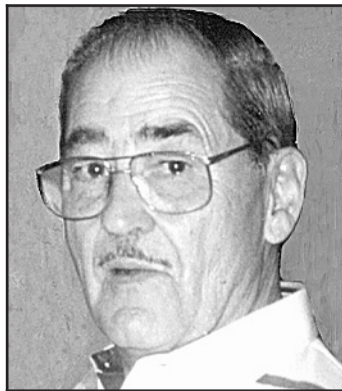


# Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
cyberpresse.ca/necrologie

N'oubliez pas de commander votre signet  
cyberpresse.ca/necrologie

## DÉCÈS



**BISSONNETTE, Jean-Paul**

À Montréal, le 4 août 2003, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Jean-Paul Bissonnette, époux bien-aimé de Mme Iris MacKinnon Bissonnette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois enfants, Elaine (Gabriel Fugulin), Robert et David, ses petits-enfants, Rachel, Chantal, Simon, Christine, Maria et Paul ainsi que ses deux arrière-petits-enfants Naomi et Antoine. Il laisse également sa sœur Jacqueline (Marcel Laurence), ses beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces, parents et amis(es). Il sera exposé au salon funéraire

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

1111, avenue Laurier Ouest, Outremont  
(514) 270-3112

le mercredi 6 août de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, jeudi dès 12 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 août, à 14 h, en l'église St-Viateur d'Outremont (angle avenue Laurier et Bloomfield) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à l'Oratoire St-Joseph (l'oeuvre du Frère André) seraient appréciés.

### BOLDRE, née Zanetti, Emma

1928 - 2003  
À Montréal, le 3 août 2003, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Emma Zanetti, épouse de M. Giulio Boldre. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux filles: Grazia et Christina, son petit-fils Nicholas-Alexandre, ses trois sœurs: Lina, Bruna et Olga, ses frères: feu Luigi, feu Silvio et feu Sergio, ses neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Exposée à:  
**La Maison Darche**  
Réseau Dignité

505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Les funérailles seront célébrées ce jeudi 7 août 2003, à 11 h, en l'église St-Maxime et de là au crématorium Darche. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi dès 9 h.

### BOUCHARD, Léo-Pol

À Los Angeles, le 24 juillet 2003, à l'âge de 71 ans, est décédé subitement Léo-Pol Bouchard, fils de feu Roméo Bouchard et feu Judith Giroux. Il laisse dans le deuil sa grande amie Suzanne Bousquet, ses frères Robert (Lola Le Brasseur), Maurice (Monique Martel), Pierre (Claudette Coupal) et Michel ainsi que Carole Desautels, ses neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis. L'inhumation aura lieu le lundi 11 août à 13 h au cimetière Notre-Dame-des-Neiges à Montréal (entrée ch. Camilien Houde, Olier, no. 1391). Elle sera suivie, de 13 h 45 à 14 h 45, d'un rassemblement-hommage à la mémoire du disparu. Des dons à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés.

### BOURBONNAIS, Bibianne

1913 - 2003  
À Montréal, le 24 juillet 2003, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Bibianne Bourbonnais. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Simonne, Paul, Philippe et Marie, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux Michel Besner (Lise Brossiot) et Jean Besner (Ghislaine Pagé), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis (es). Les funérailles auront lieu le samedi 9 août à 11 h 30 en l'église St-Louis de France (3747 Berri, Montréal). La famille recevra les condoléances dès 11 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.  
**Direction: Magnus Poirier inc.**



**BRUNET, Serge C.F.A.**

1940 - 2003  
Le 31 juillet, Serge nous a quittés trop rapidement. Il laisse dans le deuil sa conjointe Lise Morin, son fils Sylvain (Joscelyne Charbonneau), sa petite-fille Gabrielle, sa mère Georgette Godard (épouse de feu Wildor Brunet) ainsi que ses frères Alain (Nicole Marcotte) et Sabin (Diane Hébert). Il laisse également dans le deuil la fille de sa conjointe Catherine Parr (Marc-André Aoyotte) et ses enfants Pierre-Olivier et Marie-Hélène ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux collègues et amis. Vice-président au Groupe Option-Retraite inc., il y a exercé sa profession avec passion et amour de ses clients et collègues. La famille recevra les condoléances le vendredi 8 août 2003 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.**

4525, ch. de la Côte-des-Neiges  
Montréal (Québec) H3V 1E7  
Tél.: (514) 342-8000

Une cérémonie aura lieu le samedi 9 août 2003 à 10 h au même endroit. Serge apprécierait des dons au profit de la Fondation du CHUS (Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke) pour la recherche en pneumologie ainsi que des dons à l'Accueil Bonneau.

### CAMIRAND, Henry-Paul

1920 - 2003  
À Boisbriand, le 2 août 2003, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Henry-Paul Camirand, époux de Mme Germaine Blais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses sœurs Bernadette, Germaine, Madeleine et Juliette, ses belles-sœurs Fleurette et Germaine ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Il sera exposé au:  
**Complexe funéraire Régional Guay inc.**  
418, boul. Labelle (angle autoroute 640)  
Rosemère

Les funérailles auront lieu le samedi 9 août, à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Fatima à Boisbriand, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Thérèse. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, samedi dès 8 h 30.

### CARTIER (Goyer), Cécile

1919 - 2003  
À Longueuil, le 31 juillet 2003, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Cécile Goyer, épouse de feu Jacques Cartier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Alice (Yvon Locas) et Roger, ses petits et arrière-petits-enfants, ses soeurs Lucienne et Réjeanne, son frère Jean, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**

3955, Côte-de-Liesse, St-Laurent  
(angle Ste-Croix)

**www.urgelbourgjie.com**

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 août à 15 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille demande aux amis et parents voulant témoigner leur affection, de préférer aux fleurs un don à la Fondation du Centre hospitalier Pierre Boucher. Heures de visite: vendredi à 11 h.



**COMTOIS-GOBEIL, Yvette**

1912 - 2003  
Au Foyer de Contrecoeur, le 4 août 2003, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Yvette Comtois née Gobeil, épouse de feu Gérard Comtois. Elle laisse dans le deuil sa fille Fernande (Serge Labbé), ses deux petits-enfants Hélène et Bernard Labbé, son frère Raoul Gobeil (Fernande Moreau) et sa sœur Alice Gobeil Lefebvre, sa belle-sœur Monique Asselin-Gobeil ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire**

Groupe Yves Légaré

Cimetière Près du Fleuve

2750, Marie-Victorin, Longueuil

Tél.: (514) 270-3114

Les funérailles seront célébrées le jeudi 7 août à 11 h en l'église Ste-Bernadette Soubiroux située angle rue Bélanger et 16e Avenue, Montréal et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. La famille recevra les condoléances à l'église jeudi matin à compter de 10 h 30.

### DELAND, Benoît

1914 - 2003  
À Montréal, le 4 août 2003, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Benoît Deland, époux de madame Fernande Chouinard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille André (Michel Guyot), ses petites-filles, Annie-Claude, Catherine et Jacinthe, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances en la chapelle du Complexe funéraire

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

(514) 270-3112

le jeudi 7 août à compter de 13 heures, suivi d'une liturgie de la Parole à 16 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de la Merci seraient appréciés.

### DENMAN, Ruth Ida (née Egan)

À l'Hôpital Général de Montréal, le 2 août 2003, à l'âge de 86 ans, est décédée paisiblement, à la suite d'une brève maladie. Épouse bien-aimée de feu Eric Ernest Denman, mère aimante de Eric (Gayle "Bonnie"), grand-mère de Billy et chère sœur de Lois (Fraser Woodhouse). Elle manquera grandement à ses nièces Carolyn (John, Amanda, Alyssa), Heather (Dave, Cristina), la famille Willcocks ainsi qu'à ses nombreux et chers amis, particulièrement Pam et Shirley. Merci au personnel de l'Hôpital Général de Montréal, 10e Est, pour sa compassion. Au lieu de fleurs, vos dons à l'unité des soins palliatifs de l'Hôpital Général de Montréal seraient grandement appréciés. Elle repose à la maison funéraire

**Collins, Clarke**

5610, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Les funérailles auront lieu le mercredi 6 août à 14 h en la chapelle et de là au cimetière Mont-Royal. Heures des visites: lundi de 19 h à 21 h, mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.

### DÉZIEL, Soeur Lucienne C.N.D.

(S.S.-Alicie-de-Jésus)  
Est décédée à l'Infirmierie Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, le mardi 5 août 2003, à l'âge de 87 ans et 6 mois, dont 63 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Wilfred Déziel et de feu Alice Cartier. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Pauline (feu Jacques Brillon), ses belles-sœurs Mirette Girard (feu Jean-Charles) et Lucille Choquette (feu Pierre-Paul) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Exposée le jeudi 7 août de 16 h à 21 h. Célébration de prières le même jour à 19 h 30 et funérailles le vendredi 8 août à 10 h en la

**Maison mère**

4873, avenue Westmount, Westmount

L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction:  
**Alfred Dallaire**  
**Groupe Yves Légaré inc.**  
(514) 270-3114

### GAGNON, Serge

1944 - 2003  
À Montréal, le 31 juillet 2003, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur Serge Gagnon, époux de madame Carole Rousseau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa belle-mère madame Jeannine Rousseau, ses sœurs Carmen, Réjeanne, Gabrielle et Jacqueline, ses frères Réal et Renaud, ses belles-sœurs et beaux-frères, ses nièces et neveux ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire**  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
514-270-3112

le samedi 9 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une liturgie de la Parole y sera célébrée à 20 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut du cancer de Montréal, s/s Laboratoire du Docteur Fred Saad, seraient appréciés.

### GENDRON, Raymond

À Salaberry-de-Valleyfield, le 5 août 2003, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Raymond Gendron, époux de feu Mme Marguerite "Madeleine" Charlebois, fils de feu M. François Gendron et de feu Mme Ernestine Normandeau, résidant à Valleyfield. Il laisse dans le deuil ses filles Céline d'Ottawa (Brendan O'Donnell) et Élise de Victoriaville (feu Jean-François Guillet), sa petite-fille Alexa Gendron-O'Donnell, ses soeurs Lucie de Montréal (Jacques Boucher) et Denise de Valleyfield ainsi que des neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le jeudi 7 août de 11 h 30 à 13 h 40 au

**Centre funéraire J. A. Larin & Fils inc.**

317, rue Victoria, Salaberry-de-Valleyfield  
Les funérailles auront lieu le jeudi 7 août à 14 h en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière de Beauharnois à une date ultérieure. La famille remercie très chaleureusement le personnel du 4ième étage du Centre du Haut Saint-Laurent à Valleyfield. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

### LABELLE, Manon

1960 - 2003  
À Montréal, le 2 août 2003, à l'âge de 43 ans, est décédée Manon Labelle, épouse de Gilles Simard. Elle était la belle-fille de feu G. Miquieu. Elle laisse dans le deuil sa mère Réjane Bouchard Miquieu, sa belle-mère Charlotte Simard, sa belle-sœur Diane, ses tantes Fleurette (Gilles Bergeron), Ginette, Lise (Jacques Saindon) et Raymonde, ses oncles Jacques (Rachel) et Marius (Micheline), ses tantes Miquieu: Lucienne, Cécile, Marie et Ninon; cousins, cousines, autres parents et amis. Un remerciement spécial au Dr Lucie Laplante ainsi qu'à tout le personnel et aux bénévoles des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame pour leurs bons soins. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**

3860, Décarie, Montréal

**www.urgelbourgjie.com**

Les funérailles auront lieu le samedi 9 août à 11 h en l'église Notre-Dame de Grâce. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Palli-ami de l'hôpital Notre-Dame ou à la Fondation Dr Maurice Bertrand seraient appréciés. Heures de visite: vendredi de 19 à 22 h, samedi dès 9 h.



**LAFRANCE, Odette**

1951 - 2003  
À Notre-Dame de l'île Perrot, le 30 juillet 2003, à l'âge de 51 ans, après un long et courageux combat contre le cancer, est décédée Mme Odette LaFrance, épouse de M. Michel Leroux. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Maxime, sa mère Mme Réjeanne Sauvé (feu Léo-Paul LaFrance), ses frères et sœurs Nicole (Normand Brisson), Johanne, Michel (Diane Tremblay), Robert (Marie Cécile), François et Sophie (Yves Plouffe), ses beaux-parents M. et Mme Joël et Murielle Leroux, neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**

96, boul. Perrot, île Perrot

**www.urgelbourgjie.com**

Les funérailles auront lieu le samedi 9 août à 11 h en l'église Ste-Jeanne de Chantal, 1, de l'Eglise, Notre-Dame de l'île Perrot. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h.

### LAVERTU, Yvonne

1912 - 2003  
À Montréal, le 3 août 2003, à l'âge de 91 ans, est décédée Yvonne Lavertu. Elle laisse dans le deuil sa sœur Yolande Paquet (Stanton Boudreau), sa belle-sœur Germaine (feu Jean Paquet), sa nièce Lise Lapointe ainsi que de nombreux autres neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le mercredi 6 août de 14 à 17 h et de 19 à 21 h à la résidence funéraire  
**Collins Clarke MacGillivray White**  
5610, rue Sherbrooke Ouest, Montréal  
Tél.: (514) 483-1870

Les funérailles seront célébrées le jeudi 7 août en l'église Ste-Catherine-de-Sienne, 7070, Somerled. Au lieu de fleurs, un don à la Société Alzheimer serait apprécié.

### LE BER, René

1914 - 2003  
Monsieur René Le Ber, époux de feu madame Annette Tardy et père de feu Louise, est décédé le 1er août 2003, à l'âge de 88 ans. Il était retraité de la National Optical. Il laisse dans le deuil sa fille France, son gendre Jean-Guy Laplante, ses petits-enfants Marie-France, Francis et Benoît ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances directement à l'église St-Benoît, 500 rue Fleury Ouest, Montréal, le vendredi 8 août à 10 heures, suivi du service religieux à 11 heures. Des dons à la Fondation du CHSLD Côte Boisée, 4300 rue Angora, Terrebonne, seraient appréciés. Direction:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
514-270-3112

### LEBRUN, Roger

1913 - 2003  
À LaSalle, le 4 août 2003, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Roger Lebrun, époux de feu Antoinette Lévesque. Il laisse dans le deuil ses enfants Monique, André (Lise), Francine (Michel) et Ginette (Michel), ses petits-enfants et arrière-petite-fille. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
9135, Airlie, LaSalle  
**www.urgelbourgjie.com**

Les funérailles auront lieu le jeudi 7 août à 11 h en l'église Ste-Catherine Labouré, 9370, Clément, LaSalle et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi dès 9 h.



**LEMIEUX, Gilberte (Lavolette)**

1918 - 2003

À Montréal, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Gilberte Lavolette, épouse de feu Guy Lemieux. Elle laisse dans le deuil sa fille Michèle (Claude Charbonneau), son fils Claude (Louise Sauvé), ses petits-fils Jonathan et Benjamin, ainsi que sa sœur Madeleine et son frère Fernand. La famille recevra les témoignages de sympathie en présence des cendres le vendredi 8 août de 19 h à 22 h et le samedi 9 août de 9 h 30 à 10 h 45 à la salle 1341 en l'église Saint-Pierre-Apôtre.

**Direction funéraire:**

**Coopérative funéraire**

**de la Rive-Sud de Montréal**

Tél.: (450) 677-5203 - Fax: (450) 677-6221

Les funérailles seront célébrées à 11 h dans cette même église, au 1341 René-Lévesque Est, Montréal.



**TASSÉ, Bernard**

1950 - 2003

À Laval, le 4 août 2003, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Bernard Tassé, conjoint de Claire Poirier, fils de Laurence Gohier. Il laisse aussi dans le deuil son frère Yves ainsi que de nombreux parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**

790, Ste-Croix, Saint-Laurent

**www.urgelbourgjie.com**

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: le jeudi 7 août de 14 à 22 h.

### VAILLANCOURT, Jean

1925 - 2003  
À Fabreville, le 3 août 2003, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Jean Vailancourt, époux de Mme Pauline Grenier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Céline (Jean-Guy Bergeron), Lucie, Serge (Monique Gauthier), Denise (Martin Chap delaine) et Èlène (Alain Hogue), plusieurs petits-enfants, frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé jeudi à 14 h au

**Complexe funéraire Goyer Itée**

3495, boul. Dagenais O, Fabreville

Un service religieux aura lieu vendredi à 11 h en l'église de Ste-Rose de Lima. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

## PRIÈRES

### MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Thérèse

### MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. A.D.

### PRIERE A LA SAINTE VIERGE

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère béni du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile qui tu es ma Mère. Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement, du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Réécitez cette prière 3 jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucé. G.D.

## 1er ANNIVERSAIRE



**TOUSSAINT, Claude-May**

À la douce mémoire de Claude-May Toussaint, décédée le 6 août 2002, à l'âge de 35 ans, à l'hôpital Cité de la Santé de Laval.

Il y a exactement un an, Claude-May chérie, tu as rendu l'âme immédiatement après ton accouchement. Ton voyage sans retour laisse un immense vide dans notre vie quotidienne, dépourvue de sens sans toi.

Comme toujours, nous t'aimons beaucoup, nous pensons sans cesse à toi et nous prions pour toi.

Ta maman, ton papa, ta sœur, tes enfants chéris et ton époux.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à sainte Rita pour faveur obtenue. C.P.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.L.

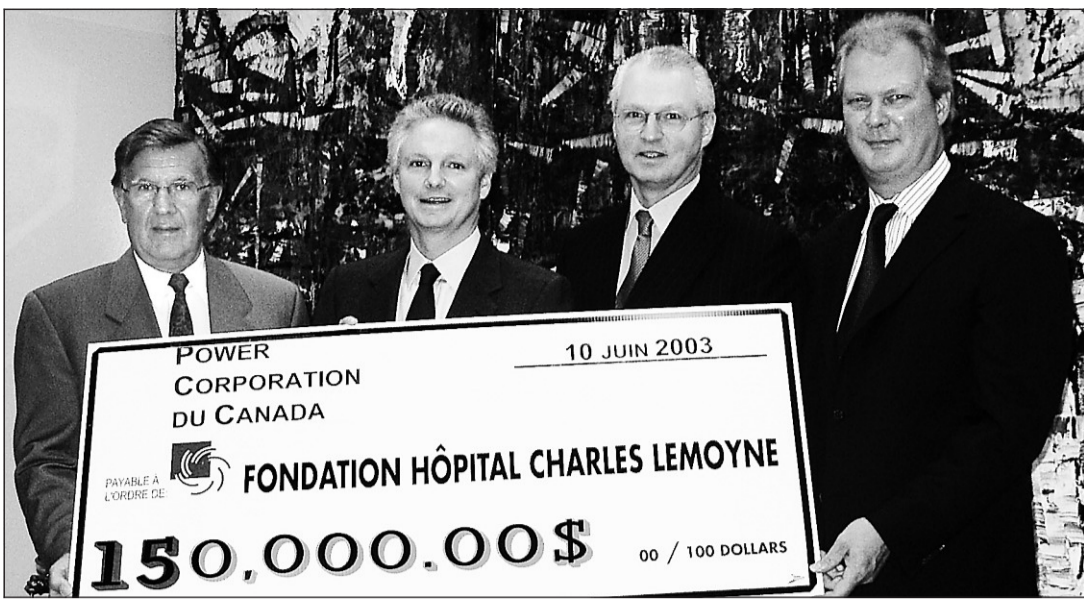
## In Memoriam

Votre généreuse contribution permettra de financer les programmes de recherche en santé respiratoire et de soutenir les différents services de l'Association pulmonaire du Québec.

C'est plus de 700 000 québécois, souffrant de maladies respiratoires, qui vous disent MERCI!

Association pulmonaire du Québec  
Sans frais: 1 800 295-8111  
Montréal: (514) 287-7400

## TÊTES D'AFFICHE



## Power Corporation donne 150 000 \$

Participaient à la présentation de l'important don de Power Corporation à la Fondation de l'hôpital Charles LeMoine (Longueuil) : Jean-Denis Côté, président de la fondation hospitalière ; André Desmarais et Paul Desmarais Jr, respectivement président et président du conseil, et cochef de la direction de Power Corporation ; et Gilles Labbé, coprésident de la campagne de développement de la fondation hospitalière.

LE FONDS de bienfaisance Molson, par l'entremise de sa présidente, Marieke Tremblay, vient de remettre un don de 15 000 \$ à la Fondation du Y des femmes. Ce don sera affecté à un projet de mise en place d'un centre d'entrepreneuriat et d'affaires offrant différents programmes d'employabilité et d'entrepreneuriat aux femmes de Montréal.



Marieke Tremblay

LE Y des femmes vient de rendre hommage à trois pionnières. Les deux premières ont mis au point le programme de natation pour personnes handicapées, alors que la troisième a créé la Fondation du Y des femmes. Helen Munson et Edith Strauss auront donc leur nom gravé sur une plaque commémorative apposée sur un mur du Y des femmes, qui rappellera leur dévouement de plus de 35 ans au programme de natation pour handicapés. Le nom de Gretta Chambers désignera par ailleurs la salle de l'exécutif de la Fondation du Y des femmes, organisme mis sur pied par M<sup>me</sup> Chambers.

HÉROÏNES MÉCONNUES du quotidien, Hélène Moreau (à titre posthume) et Rolande Touchette sont les lauréates ex aequo du prix Simone Monet-Chartrand, décerné par le Centre des femmes pour rendre hommage à une mère de famille qui, par ses réalisations, perpétue les valeurs et idéaux de feu Simone Monet-Chartrand. Mère de cinq enfants, Hélène Moreau, qui est morte cette année, a fait sa marque dans sa région des Bois-Francs, où elle était bénévole depuis l'âge de 16 ans. Rolande Touchette, mère seule de cinq enfants, militait depuis une trentaine d'années pour la justice sociale et est toujours active comme bénévole, à l'âge de 77 ans.

LE GROUPE Action nouvelle-vie, un organisme humanitaire de Longueuil venant en aide aux familles dans le besoin, a tenu récemment un souper-bénéfice marquant son 10<sup>e</sup> anniversaire. Placé sous la présidence d'honneur du maire de Longueuil Jacques Olivier et du président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, Claude Gladu, l'événement a permis d'amasser 35 000 \$ et de rendre un hommage particulier aux personnalités de différents milieux qui ont contribué au succès de cette oeuvre humanitaire. En 10 ans, l'organisme a distribué pour une valeur de 10 millions de dollars de nourriture.

## Appel au public pour payer la caution d'un camionneur détenu aux É.-U.

MARYSE CHOUINARD

L'EMPLOYEUR DU camionneur David Jepson, accusé en Ohio de conduite dangereuse ayant causé la mort, indique que les citoyens répondent favorablement à l'appel lancé publiquement pour aider à payer sa caution de 200 000 \$US.

« Les gens se montrent solidaires. Une vingtaine de personnes m'ont appelé », a souligné hier Domenic

Agustino, directeur des opérations chez Montréal International Logistics.

Les camionneurs ont été particulièrement prompts à offrir leur aide, sympathisant avec leur confrère incarcéré depuis le 17 juillet, jour du carambolage qui a tué une fillette de neuf ans et fait six blessés graves.

Selon M. Agustino, le camionneur de Saint-Colomban, père de trois filles, est « un bon gars, un homme de famille » et mérite toute l'aide qui peut lui être apportée. Des 200 000 \$US exigés pour la caution, 60 000 \$US ont été réunis de diverses façons jusqu'ici.

Le juge a fixé lundi la caution à 200 000 \$US, même si l'État s'était dit prêt à accepter la moitié moins. Jim Sammon, un des quatre avocats de David Jepson, rapporte que son équipe tentera de faire réduire ce montant « prohibitif » d'ici une semaine.

L'employeur de M. Jepson est par ailleurs en contact étroit avec ses propres avocats, s'attendant à être poursuivi civilement par la famille de la jeune victime.

## Séjour en prison éprouvant

Selon le camionneur montréalais Jean Lévis, son ami Jepson, à qui il a rendu visite et avec qui il a parlé au téléphone à quelques reprises, semblait déprimé par son emprisonnement. « Je lui ai promis de le tirer de là », rapporte avec émotion celui qui le connaît depuis plus de 20 ans.

Un état d'esprit compréhensible, selon Cindy Dean, directrice des services aux détenus de la prison où 482 personnes attendent leur procès. « Nous sommes toujours préoccupés par les gens qui nous arrivent avec ce type d'accusations », dit-elle en entrevue téléphonique.

M. Jepson aurait rencontré sept fois une des travailleuses sociales de la prison, selon M<sup>me</sup> Dean. Il est également détenu dans un dortoir d'une capacité maximale de 11 personnes, sous la supervision directe d'un gardien, au lieu d'être entassé dans une cellule avec 17 autres détenus, situation courante dans la prison.

À moins que ses collègues et amis ne réussissent à réunir la somme nécessaire, David Jepson restera incarcéré jusqu'au 16 septembre, date de son procès.

## VOTRE HOROSCOPE

## ♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Si certains délais vous sont imposés, vous saurez faire contre mauvaise fortune bon cœur. Vous serez d'une humeur tout à fait spéciale aujourd'hui : intérieurement solitaire, extérieurement sociable. Bon moment pour les activités casanières. Vie familiale chaleureuse.

## ♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Les rapports avec les gens qui vous entourent seront cordiaux. Vous aurez de bonnes idées au travail. Côté santé, vous pourriez décider de cuisiner davantage. Gardez pour vous une opinion. Nul besoin de tout dire. Soirée agréable.

## ♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

En agissant posément devant un problème, la solution viendra comme par enchantement. En amitié, vos rapports seront chaleureux. Un moment de détente vous serait bénéfique, mais vous avez de bonnes chances d'être occupé.

## ♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous ferez en sorte d'assurer une vie plaisante à vos proches. Vous vous occuperez des petits détails du quotidien. Quelques changements mineurs pourraient se faire. La lune vous rendra tendre et éveillera de beaux sentiments à votre égard.

## ♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

La lune vous rendra solitaire et vous donnera le goût de la tranquillité. Vous vous organiserez de manière à vivre calmement. Votre vie du cœur est sous le signe d'un rapprochement intime.

## ♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Influence sur votre entourage. Vous serez en pleine forme. Voyez des amis et des copains, car vous aurez le cœur joyeux et grégaire aujourd'hui. Dans vos activités, vous aurez l'oeil, rien ne vous échappera.

## ♊ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous aurez l'esprit pratique aujourd'hui. Vos capacités d'analyse seront recherchées, mais n'en dites pas trop car on pourrait ensuite vous reprocher d'être critique. Côté cœur, vous vivrez de bons moments.

## ♋ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Une situation ambiguë pourrait vous causer quelques émotions. Ne vous en faites pas pour rien, et voyez que la vie passe, qu'il faut vivre le moment présent. Par ailleurs, dans vos activités, des idées originales vous viendront en tête. Vos proches vous aiment.

## ♌ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Tenez-vous-en aux activités routinières et vous passerez une bonne journée. Si vous avez un objectif précis, vous l'atteindrez. Côté cœur, vous pourriez vivre de grandes émotions.

## ♍ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Vous aurez le vent dans les voiles et tout ce que vous entreprendrez se fera facilement. S'il y a des enfants dans votre entourage, vous leur donnerez du temps. Les relations intimes seront riches en sentiments partagés.

## ♎ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Ne vous obligez pas de prendre une décision que vous ne sentez pas encore. Laissez le temps passer. Côté cœur, on aura quelques délicatesses envers vous. La journée sera bonne et simple tout à la fois.

## ♏ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Votre état d'esprit vous permettrait de faire une percée dans votre vie professionnelle. Excellentes communications. Appuis tangibles. Cela dit, il vaudra mieux prendre votre temps en tout.

## ANIMAUX

ANNONCEZ  
DANS LA RUBRIQUE ANIMAUX

ET OBTENEZ  
UN CHÈQUE-CADEAU\*  
DE 10 \$

APPLICABLE À L'ACHAT DE NOURRITURE  
CHEZ

\*QUANTITÉ LIMITÉE

4 jours consécutifs pour seulement 32,04 \$\* pour 3 lignes  
2,67 \$\* par ligne additionnelle par jour  
\*taxes en sus

LES PETITES ANNONCES

### 987-VENDU

1 866 987-VENDU

La parution sur ÇAPRESSE.CA est incluse dans le prix

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES  
SOUMISSIONS - ENCANS

### APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

### APPEL D'OFFRES

#### APPROVISIONNEMENT

Les entrepreneurs et les fournisseurs de biens et services peuvent obtenir plus d'informations sur nos appels d'offres en consultant la section « APPELS D'OFFRES » dans notre site internet à l'adresse suivante :

[WWW.admtl.com](http://WWW.admtl.com)

### APPEL D'OFFRES PUBLIC

n/d Architecte : #0900-118  
Établissement : Centre de la Petite Enfance «La Planète des Enfants»  
Construction d'une garderie de 80 places  
Chemin LeBaudy, Gatineau (Québec)

Le Centre de la Petite Enfance «La Planète des Enfants», propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'une garderie de 80 places sur le chemin Le-Baudy à Gatineau (Québec).

Les documents contractuels pourront être obtenus, à compter du 6 août 2003, contre un dépôt non remboursable de 50 \$ sous forme de chèque émis à l'ordre du Propriétaire ou en argent comptant, à l'adresse suivante :

Nom : Les Architectes Carrier, Savard  
Adresse : 370, boulevard Gréber, bureau 240, Gatineau (Québec) J8T 5R6  
J8T 5R6  
Téléphone : (819) 568-9566

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date de l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante :

Nom : Les Architectes Carrier, Savard  
Adresse : 370, boulevard Gréber, bureau 240, Gatineau (Québec) J8T 5R6  
Téléphone : (819) 568-9566  
Date : Le mercredi 27 août 2003  
Heure locale en vigueur : 11 h

pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Conformément aux documents normalisés CCDC 10 - 1994, le prix de soumission ne doit pas inclure les taxes à la valeur ajoutée (taxe sur les produits et services fédérale TPS de 7 % et taxe de vente du Québec TVQ de 7,5 %). Les taxes à la valeur ajoutée devront être indiquées dans la ventilation de l'Annexe «F2» jointe aux documents d'appel d'offres.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**M. Sylvain Blais**  
Le Centre de la Petite Enfance «La Planète des Enfants»  
136, rue De Canadel, Gatineau (Québec) J8T 7B2  
Gatineau, le 1<sup>er</sup> août 2003

### APPEL D'OFFRES

#### PROJET

Aménagement d'une nouvelle voie de circulation et d'un tablier à l'aéroport de Montréal-Dorval.

Une séance d'information obligatoire est prévue le **vendredi 15 août 2003 à 9 h 30** et les détails sont indiqués dans les documents d'appel d'offres.

Les soumissionnaires peuvent obtenir plus d'information sur cet appel d'offres en visitant le site Internet d'ADM :

[www.admtl.com](http://www.admtl.com)  
**Mario di Raddo (514) 633-2939**

### Appels d'offres

## Montréal

Direction des immeubles

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal, à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour :

**Catégorie : TRAVAUX**  
**Appel d'offres : 5106**  
**Descriptif : CONTRAT : 10516, MANDAT : 07411-2-018**  
**CENTRE ROUSSIN LOT 2- REMPLACEMENT DE LA FENESTRATION — RÉFECTION DE L'ENVELOPPE OUEST — REMPLACEMENT DE FINIS DE PLAN-CHER ET AUTRES TRAVAUX MINEURS (Arrondissement : Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles/Montréal-Est)**  
**Date d'ouverture : 25 août 2003**  
**Dépôt de garantie : 90 000 \$, cautionnement ou chèque visé**  
**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 6 août 2003 au bureau de la Firme **Cardin et Ramirez Architectes, 5310, boul. St-Laurent, Montréal (Québec) H2T 1S1** (Heures d'ouverture : de 9 h à 17 h) contre un paiement de 90 \$ non remboursable.  
**Renseignements :** Mme Annie Bourgeois, architecte  
**Vente du cahier des charges :**  
**Téléphone : (514) 272-6795**  
**Télécopieur : (514) 272-6821**

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de : **Cardin et Ramirez, Architectes**

**Catégorie : TRAVAUX**  
**Appel d'offres : 5121**  
**Descriptif : CONTRAT : 10512, MANDAT : 12598-2-001**  
**COUR DE SERVICE DE MONTRÉAL-EST/ RÉAMÉNAGEMENT DES VESTIAIRES HOMMES/FEMMES (Arrondissement : Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles/Montréal-Est)**  
**Date d'ouverture : 25 août 2003**  
**Dépôt de garantie : 12 500 \$, cautionnement ou chèque visé**  
**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 6 août 2003 au bureau de la Firme **Atelier d'architecture Saroli Palumbo, 1265, rue St-Marc, Montréal (Québec) H3H 2E8.** (Heures d'ouverture : de 9 h à 17 h) contre un paiement de 50 \$ non remboursable.  
**Renseignements :** M. John Palumbo, architecte  
**Vente du cahier des charges :**  
**Téléphone : (514) 935-9788**  
**Télécopieur : (514) 933-5758**

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de : **Atelier d'architecture Saroli Palumbo.** Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Montréal, 6 août 2003**  
La greffière de la Ville,  
**M<sup>me</sup> Jacqueline Leduc**